



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

**9**-е пленарное заседание

Четверг, 27 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Срджян Керим ..... (бывшая югославская Республика Македония)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мерафе (Ботсвана), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## Выступление президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейры

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гвинея-Бисау.

*Президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейру сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гвинея-Бисау Его Превосходительство г-на Жоау Бернарду Виейру и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Виейра** (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя с его избранием на пост руководителя работой шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Его достоинства явятся существенным вкладом в успех нашей работы. Мне хотелось бы заверить его в неизменной поддержке со стороны делегации Гвинеи-Бисау в выполнении его благородной миссии.

Я хотел бы также тепло поблагодарить его предшественницу шейху Хайю Рашед Аль Халифу из Бахрейна за талант и компетенцию, продемонстрированные ею в работе.

Пользуясь данной возможностью, я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его прекрасную работу с момента избрания на этот пост. Мы целиком и полностью согласны с содержанием его доклада и с его анализом международного положения. Мы поддерживаем рекомендованные им меры.

Предотвращение и мирное урегулирование конфликтов, а также поддержание международного мира и безопасности занимают центральное место в Уставе Организации Объединенных Наций. Вследствие этого все государства-члены обязаны добиваться достижения этих благородных целей. Мы считаем, что формирование международной коалиции за мир, международную безопасность, а также поощрение и защиту прав человека является идеальным средством содействия урегулированию конфликтов.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Терроризм и торговля наркотиками являются теми бедствиями, которые угрожают всем нам и даже могут повлечь за собой самые негативные последствия для стабильности любой страны. Гвинея-Бисау, как многие другие страны Западной Африки, сталкивается с явлением наркоторговли. Ослабленная государственная инфраструктура и проблемы в области пограничного контроля, — особенно охраны наших водных рубежей, — позволяют наркоторговцам и другой организованной преступности процветать в нашей стране. Это создает много различных трудностей для наших властей вплоть до подрыва авторитета Гвинеи-Бисау, а также отрицательно сказывается на отношении к нам международного сообщества.

Несмотря на политическую волю и решимость нашего правительства вести самую активную борьбу с незаконной торговлей наркотиками, нам не удастся положить конец этому злу. Искоренить его можно только на основе международного сотрудничества. План чрезвычайных мер по борьбе с торговлей наркотиками, разработанный моим правительством, наглядно подтверждает намерение моей страны сделать национальной целью победу в борьбе с наркоторговлей и организованной преступностью. Но, к сожалению, мы не располагаем ни подготовленными людскими ресурсами, ни материальными или финансовыми средствами, которые необходимы для этого.

Я с удовлетворением отмечаю, что в ближайшее время состоится международная конференция по проблеме незаконной торговли наркотиками в Западной Африке. Мы хотели бы поблагодарить правительство Португалии за его готовность организовать конференцию в Лиссабоне. Предусматривается также проведение региональной конференции в Дакаре с целью содействия укреплению координации между странами этого субрегиона.

Мне хотелось бы обратиться ко всем странам с призывом наладить обмен опытом и технологиями в деле борьбы с наркоторговлей и организованной преступностью, чтобы помочь нам вести решительный бой с этой преступной деятельностью, которая создает серьезную опасность для внутренней безопасности и стабильности в наших странах, а также представляет собой огромную опасность для нашей молодежи. В этом плане мы приветствуем усилия системы Организации Объединенных Наций по

формированию подлинной международной сети в целях искоренения этого бедствия.

Правительство Гвинеи-Бисау приняло решение о начале осуществления специальной программы в целях решения проблем в финансовом секторе, что послужит инструментом корректировки в отношении международных финансовых институтов. Этот шаг, безусловно, позволит нам восстановить и укрепить рамки взаимодействия и развития внешних партнерских связей в области сотрудничества в целях развития. Утверждение Исполнительным советом Международного валютного фонда программы постконфликтных мер явится важным шагом вперед в деле экономического восстановления и стабилизации нашей страны.

Мы осознаем свою ответственность в деле транспарентного управления теми скромными ресурсами, которые имеются в нашем распоряжении, а также борьбы с коррупцией благодаря эффективному управлению на основе подлинной демократии.

Для политической и институциональной стабилизации положения в нашей стране необходимо осуществить распределение финансовых средств, заявленных во время конференции доноров для Гвинеи-Бисау, состоявшейся в Женеве в ноябре прошлого года. Само собой разумеется, что без твердой поддержки со стороны международного сообщества нам будет очень сложно создать необходимые условия для упрочения стабильности и содействия подлинному политическому примирению в стране, что является непреложным условием сохранения мира и обеспечения устойчивого развития в Гвинеи-Бисау.

Позвольте мне воздать должное таким субрегиональным организациям, как Экономическое сообщество западноафриканских государств, а также Западноафриканский экономический и валютный союз за их неизменную поддержку и солидарность, благодаря которым можно считать успешными наши усилия по преодолению тех огромных политических, экономических и финансовых проблем, с которыми мы сталкиваемся. Я хотел бы также положительно оценить важный вклад Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау в развитие диалога между международными партнерами в области развития, а также в предоставление внешней помощи моей стране в этот очень трудный период нашей современной истории.

Важно подчеркнуть также ту роль, которую играет Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау Экономического и Социального Совета.

Я хотел бы выразить нашу признательность за вклад системы Организации Объединенных Наций в целом, а также за работу Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), в частности в рамках процесса установления мира и политической стабильности в нашей стране.

Отношения между Сообществом португалоговорящих стран и Организацией Объединенных Наций развиваются устойчивым и удовлетворительным образом. Мы обращаем внимание на прогресс, уже достигнутый в рамках упрочения демократии и верховенства права, а также в содействии уважению прав человека в Сообществе. Это представляет собой знаменательную перемену в жизни народов его государств-членов. Восемь наших стран — Ангола, Бразилия, Кабо-Верде, Гвинея-Бисау, Мозамбик, Португалия, Сан-Томе и Принсипи и Тимор-Лешти — действительно, привержены задаче объединения своих родственных традиций и культурной самобытности с целью создания форума для взаимообогащающего обмена, в духе постоянной и активной солидарности. Моей стране, Гвинее-Бисау, идет на благо поддержка этих братских стран в преодолении многих трудностей, о которых я только что рассказал. От имени народа Гвинеи-Бисау я воздаю должное присутствующим здесь лидерам и благодарю их, подтверждая нашу решимость укреплять исторические связи дружбы и сотрудничества между нашими народами.

Позвольте мне также подтвердить нашу решимость вносить вклад в укрепление роли Организации Объединенных Наций в достижении мира, международной стабильности и развития. Мы ратуем за мирное урегулирование споров и содействие диалогу во всех обстоятельствах и ситуациях. История учит нас тому, что изменениям, поскольку они неизбежны, нельзя бесконечно препятствовать.

Китай — одно государство, один народ. Вклад Китайской Народной Республики в поддержание международного мира и безопасности и ее партнерство, в частности, в том, что касается сотрудничества и развития, являются образцовыми. Китайская Народная Республика является единственным, за-

конным и подлинным представителем китайского народа.

Мы знаем о проблемах и трудностях, с которыми мы сталкиваемся в мире в целом и в Африке, в частности, где сохраняются конфликтные ситуации и гуманитарные кризисы, как, например, в Дарфуре и Сомали. Мы надеемся, что новый дух сотрудничества возобладает в международном сообществе, с тем чтобы можно было найти прочное решение ситуации на Ближнем Востоке и чтобы там воцарился мир.

Поэтому нам нужна эффективная организация, которая представляет географическое, культурное и религиозное разнообразие мира, организация, которая учитывает и отстаивает с неизменной приверженностью и решимостью законные чаяния большого числа стран для обеспечения справедливого представления и участия в работе и принятии решений Совета Безопасности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь поблагодарить президента Республики Гвинея-Бисау за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейру сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративных Штатов Микронезии.

*Президента Федеративной Республики Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Имманьюэла Мори и пригласить его выступить в Ассамблее.

**Президент Мори** (*говорит по-английски*): Я имею честь принимать участие в общих прениях